|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | | |
|  |
| VALÉRIE MÉNARD | | IMG_1992 | | |
|  | |  | | |
| Información personal | |  | | |
| Apellido/ Nombre | | Ménard Valérie | | |
| Teléfono | | +34 961353025 | | |
| Correo electrónico | | info@traduccionesfrances.net | Móvil: | +34 652125745 |
| Página web | | www.traduccionesfrances.net | | |
| Nacionalidad | | Francesa | | |
| Fecha de nacimiento | | 21/09/1972 | | |
|  | |  | | |
|  | |  | | |
| Trabajo actual | | TRADUCTORA FREELANCE ES>FR  Especializada en traducciones financieras y jurídicas | | |
|  | |  | | |
| **Experiencia laboral** | |  | | |
|  | |  | | |
| Desde 2007 | | **Traductora freelance del español al francés**. Traducción general y técnica. | | |
| Oct 1999 - Julio 2007  Feb. 1999 - feb.2001 | | Traductora e intérprete del español al francés y profesora de francés en la academia ALOS Centro Europeo de Idiomas, Valencia. Clases en empresas, instituciones públicas y grupos (francés general y comercial).  Profesora de francés en la academia C.L. Formación, Madrid. Clases a ejecutivos (Empresas de la gran distribución). | | |
| Nov 1997 – Nov 1998 | | Au-Pair en los Estados Unidos (Atlanta, Estados Unidos). | | |
| Oct 1995 - Oct 1997 | | Asesora de empresas en el gabinete “Despouy” de Burdeos (Francia). | | |
| Educación y formación | |  | | |
|  | |  | | |
| Diciembre 2003 | | Obtención del First Certificate | | |
| Enero 1999  1995 | | TOEFL – Puntuación: 253/300  **Licenciada en Económicas. Universidad de Montesquieu Bordeaux IV (Francia)** | | |
| Capacidades y competencias personales | |  | | |
|  | |  | | |
| Idioma materno | | Francés | | |
| Otro(s) idioma(s) | | Español, Italiano, Inglés | | |
| Capacidades y competencias informáticas | | Windows 2007.  Outils TAO utilisés : TRADOS et Wordfast | | |
|  | |  | | |
|  | |  | | |
|  | |  | | |